

Suite à la CCT 2005-2007, qui prévoit entre autres que les membres du personnel du niveau A ont eux aussi droit aux heures supplémentaires et aux prestations du samedi, le paragraphe 3 originel de l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 février 2006 portant organisation du « Commissariaat-generaal voor de Lichamelijke Ontwikkeling, de Sport en de Openluchtcreatie » et règlement spécifique du statut de son personnel, qui excluait le cumul avec les heures supplémentaires et les prestations du samedi et du dimanche, est abrogé.

CHAPITRE 3. — *Allocation pour les travaux dangereux, insalubres et incommodants*

Art. 9. Le Statut du Personnel flamand du 13 janvier 2006 prévoit que la liste des travaux dangereux, insalubres et incommodants est reprise en annexe à l'arrêté spécifique à l'institution, soit dans le cas présent à l'arrêté spécifique à l'agence. Il s'agit ici de l'annexe au présent arrêté, qui constitue un complément à l'annexe 7 du Statut du Personnel flamand.

CHAPITRE 4. — *Rente majorée en cas d'accident du travail et d'accident survenu sur le chemin du travail*

Art. 10. Cet avantage se fonde sur une assurance complémentaire conclue sur la base de la réglementation mentionnée ci-après : En effet, cette assurance est conclue en vertu de l'article 6 de la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, et de l'article 11 de l'arrêté royal du 12 juin 1970 relatif à la réparation, en faveur des membres du personnel des organismes d'intérêt public et des entreprises publiques autonomes, des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail. Par conséquent, en ce qui concerne le calcul de la rente, la rémunération annuelle en cas d'invalidité permanente et de décès est plafonnée à 25.153,76 euros.

CHAPITRE 5. — *Conditions de travail pour le membre du personnel contractuel sous contrat d'ouvrier*

Art. 11. Le personnel auxiliaire contractuel (anciennement personnel de maîtrise, gens de métier et de service) est employé à Bloso sous contrat d'ouvrier. En raison du salaire hebdomadaire garanti, cette situation est financièrement avantageuse pour l'institution. En outre le régime de travail de ces ouvriers (bien entendu repris dans le règlement des temps de travail de l'institution, en consultation avec le comité de concertation de base) est variable et dépend de la programmation (variable) des activités des centres Bloso. Néanmoins, afin de sauvegarder le principe du salaire mensuel, cet article propose de calculer le salaire (ainsi que le congé de maladie et le congé annuel de vacances) sur la base d'une fraction horaire. Au demeurant, les ouvriers sont payés conformément à la loi sur la protection du salaire (une seule avance et un décompte final sur la base des états des prestations).

PARTIE IV. — Dispositions finales générales

Art. 12 et 13. Pas de commentaire

Bruxelles, le 14 mars 2008.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

Le Ministre flamand de la Culture, de la Jeunesse, des Sports et des Affaires bruxelloises,

B. ANCIAUX

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2008 — 1579

[C - 2008/33029]

**6. DEZEMBER 2007 — Dekret zur endgültigen Abrechnung
des Haushaltsplans der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2006 (1)**

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es :

KAPITEL I – Verpflichtungen in Ausführung des Haushaltsplans der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Abschnitt 1 – Auflistung der Verpflichtungsermächtigungen

Artikel 1 - Die Verpflichtungsermächtigungen, die vom Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft für die Verpflichtungen des Jahres 2006 verabschiedet wurden, belaufen sich auf 11.827.000,00 € (*Aufstellung A – Spalte 5*).

Diese Mittel sind wie folgt aufgeteilt:

1) Ursprünglicher Haushaltsplan.....	12.252.000,00 €
Dekret vom 13. Dezember 2005	
(<i>Aufstellung A – Spalte 1</i>)	
2) Angepasster Haushaltsplan	
a) Dekret vom 29. Mai 2006	
- Erhöhungen	1.754.000,00 €
- Verminderungen	0,00 €
b) Dekret vom 07. Dezember 2006	
- Erhöhungen	0,00 €
- Verminderungen	2.179.000,00 €
(<i>Aufstellung A – Spalte 2</i>)	

Abschnitt 2 – Auflistung der Verpflichtungen

Art. 2 - Die eingegangenen Verpflichtungen zu Lasten der Verpflichtungsermächtigungen des Haushaltsjahres 2006 belaufen sich für die aufgegliederten Mittel auf 9.644.923,84 € (*Aufstellung A – Spalte 6*).

Art. 3 - In Anwendung von Artikel 35 der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung werden die restlichen Mittel in Höhe von 2.182.076,16 € aufgehoben (*Aufstellung A – Spalte 9*).

*KAPITEL II – Einnahmen und Ausgaben zur Ausführung des Haushaltsplans der Deutschsprachigen Gemeinschaft**Abschnitt 1 – Auflistung der Einnahmen*

Art. 4 - Die Einnahmen der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2006 belaufen sich auf:

- allgemeine Einnahmen	160.676.366,97 €
- zweckbestimmte Einnahmen	4.913.276,79 €

(*Aufstellung C*)

Abschnitt 2 – Auflistung der Auszahlungskredite

Art. 5 - Die Mittel, die vom Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Auszahlung bereitgestellt worden sind und deren Verwendungszweck es festgelegt hat, betragen 169.636.460,1 € (*Aufstellung B1 – Spalte 5, Aufstellung B2 – Spalte 5 und Aufstellung B3 – Spalte 4*).

Diese Mittel sind wie folgt aufgeteilt:

- begrenzte Mittel:

156.007.460,15 € + 10.455.000,00 € = 166.462.460,15 €

- variable Mittel (indikativ) 3.174.000,00 €

Abschnitt 3 – Auflistung der Ausgaben

Art. 6 - Die Ausgabenanweisungen zu Lasten des Haushaltes für das Jahr 2006 betragen 164.326.934,40 € (*Aufstellung B1 Spalte 6, Aufstellung B2 – Spalte 6 und Aufstellung B3 – Spalte 5*).

Sie sind wie folgt aufgeteilt:

- auf begrenzte Mittel

152.130.231,82 € + 9.066.245,31 € = 161.196.477,13 €

- auf variable Mittel 3.130.457,27 €

Art. 7 - In Anwendung von Artikel 34 der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über das staatliche Rechnungswesen sowie von dem dazu abweichenden Artikel 3 des Dekretes vom 13. Dezember 2005 zur Festlegung des Allgemeinen Ausgabenhaushaltsplans der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2006 werden 2.148.712,17 € nichtaufgegliederte Mittel auf das Haushaltsjahr 2007 übertragen (*Aufstellung B1 – Spalte 13*).

Art. 8 - Die Mittel, die durch dieses Dekret zu annullieren sind, belaufen sich auf 3.117.270,85 € (*Aufstellung B1 – Spalte 12 und Aufstellung B2 – Spalte 11*).

Sie werden wie folgt aufgeteilt:

- nichtaufgegliederte Mittel: 1.728.516,16 €

- Ausgabenermächtigungen: 1.388.754,69 €

Art. 9 - Es gibt keine die Mittel übersteigenden Ausgaben (*Aufstellung B1 – Spalte 10 und Aufstellung B2 – Spalte 9*).

KAPITEL III – Einnahmen und Ausgaben auf Haushaltsfonds

Art. 10 - Die von 2005 übertragenen Mittel der Haushaltsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft belaufen sich auf 1.291.321,04 € (*Aufstellung D – Spalte 2*).

Art. 11 - Die 2006 gebuchten Einnahmen auf Haushaltsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft belaufen sich auf 4.913.276,79 € (*Aufstellung D – Spalte 5*).

Diese Mittel teilen sich wie folgt auf:

- zweckbestimmte Einnahmen als Teil der Globaldotation 4.521.000,00 €

- zusätzliche Eigeneinnahmen 392.276,79 €

(*Aufstellung D – Spalten 3 und 4*)

Die zur Verfügung stehenden Mittel betragen:

1.291.321,04 € + 4.913.276,79 € = 6.204.597,83 €

(*Aufstellung D – Spalte 6*)

Art. 12 - Die 2006 zu Lasten der Haushaltsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft angerechneten Ausgaben belaufen sich auf 3.130.457,27 € (*Aufstellung D – Spalte 7*).

Art. 13 - Der Saldo der Haushaltsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft am 31.12.2006 in Höhe von 3.074.140,56 € wird auf das Haushaltsjahr 2007 übertragen (*Aufstellung D – Spalte 11*).

KAPITEL IV – Einnahmen und Ausgaben der Dienste mit Autonomer und Getrennter Geschäftsführung

Art. 14 - Die von 2005 übertragenen Mittel der Dienste mit autonomer und getrennter Geschäftsführung belaufen sich auf 1.525.161,68 € (*Aufstellung E – Spalte 2*).

Art. 15 - Die 2006 gebuchten Einnahmen der Dienste mit autonomer und getrennter Geschäftsführung belaufen sich auf 7.608.809,59 € (*Aufstellung E – Spalte 4*).

Die zur Verfügung stehenden Mittel betragen:

1.525.161,68 € + 7.608.809,59 € = 9.133.971,27 €

(*Aufstellung E – Spalte 5*)

Art. 16 - Die 2006 zu Lasten der Dienste mit autonomer und getrennter Geschäftsführung angerechneten Ausgaben belaufen sich auf 7.891.453,74 € (Aufstellung E - Spalte 7).

Art. 17 - Der Saldo der Dienste mit autonomer und getrennter Geschäftsführung am 31.12.2006 in Höhe von 1.242.517,53 € wird auf das Haushaltsjahr 2007 übertragen (Aufstellung E - Spalte 11).

Aufstellung A Rechnungsaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2006 - Verpflichtungen -

Haushaltspläne	Verwendungszweck der Haushaltsmittel				Verpflichtungen	Abrechnung bezüglich der Haushaltsmittel			
	Anpassungen	Gesamtbetrag	Übertragung	Gesamtbetrag		Am Ende des Haushaltsjahres verfügbare Mittel	Übertragene Mittel	Zu annullierende Mittel	Endgültige Verpflichtungen des Haushaltsjahres
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
12.252.000,00	-425.000,00	11.827.000,00	0,00	11.827.000,00	9.644.923,84	2.182.076,16	0,00	2.182.076,16	11.827.000,00

Aufstellung B1 - Rechnungsaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2006
 Auflistung der Ausgaben auf begrenzte Kredite - nicht aufgliederte Mittel -

Art der Ausgaben und der Haushaltsmittel	Haushaltsmittel				Ausgaben			Abrechnung bezüglich der Haushaltsmittel					
	Verwendungszweck der Haushaltsmittel				Angerechnete Ausgaben			Ausgaben, die mehr betragen als die Mittel		Mittel die mehr betragen als die Ausgaben			
	Haushaltspläne	Anpassungen	Übertragung	Gesamtbeträge	des vorherigen Jahres	des laufenden Jahres	Noch zu berichtende Zahlungen	Bereit-zustellende zusätzliche Mittel	Gesamtbeträge	Zu annullieren	Zu übertragen	Endgültige Ausgaben des Haushaltsjahres	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
nicht aufgliederte Mittel	153.765.000,00	-265.000,00	2.507.460,15	156.007.460,15	2.259.393,06	149.870.838,76	0,00	0,00	3.877.228,33	1.728.516,16	2.148.712,17	152.130.231,82	

Aufstellung B2 - Rechnungsaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2006
Auflistung der Ausgaben auf begrenzte Kredite - Ausgabenermächtigungen -

Art der Ausgaben und der Haushaltsmittel	Haushaltsmittel				Ausgaben			Abrechnung bezüglich der Haushaltsmittel					
	Verwendungszweck der Haushaltsmittel		Haushaltsmittel		Gesamtbeträge	Angerechnete Ausgaben	Noch zu berichtende Zahlungen	Ausgaben, die mehr betragen als die Mittel		Mittel, die mehr betragen als die Ausgaben		Endgültige Ausgaben des Haushaltsjahres	
1	2	3	4	5				6	7	8	9		10
Ausgabenermächtigungen	11.002.000,00	-547.000,00	0,00	10.455.000,00	9.066.245,31	9.066.245,31	0,00	0,00	0,00	1.388.754,69	1.388.754,69	0,00	9.066.245,31

Aufstellung B3 - Rechnungsaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2006
Auflistung der Ausgaben auf variable Kredite

Art der Ausgaben und der Haushaltsmittel	Haushaltsmittel		Ausgaben			
	Verwendungszweck der Haushaltsmittel		Ausgaben			
1	2	3	4	5	6	7
Haushaltsfonds	3.174.000,00	0,00	3.174.000,00	3.130.457,27	3.130.457,27	0,00

AUFSTELLUNG C - Einnahmenhaushalt 2006

ZW	Beschreibung	Erwartete Einnahmen	Allgemeine Einnahmen	Zweckbestimmte Einnahmen	Total	Minder- bzw. Mehreinnahmen
06.01	Verschiedenes	289.000,00	266.769,29	0,00	266.769,29	-22.230,71
08.01	Mittel aus der Auflösung der Haushaltsfonds	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
11.11	Rückzahlung Gehälter	335.000,00	367.861,20	0,00	367.861,20	32.861,20
12.30	Nicht gebrauchte Geldvorschüsse	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
16.12	Einschreibungen Schulgelder, Schülerbeförderung	179.000,00	170.133,20	0,00	170.133,20	-8.866,80
26.10	Verwaltung Schatzamt	150.000,00	267.491,30	0,00	267.491,30	117.491,30
39.10	Interreg	295.000,00	296.352,82	0,00	296.352,82	1.352,82
39.11	ESF 1994-1999	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
39.12	ESF 2000/2006	1.238.000,00	130.029,89	0,00	130.029,89	-1.107.970,11
39.13	EU-Weiterbildung EAFGL	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
39.14	EU-LIFE	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
39.20	Luxemburg	1.058.000,00	1.057.719,00	0,00	1.057.719,00	-281,00
39.21	Monschau	30.000,00	35.689,53	0,00	35.689,53	5.689,53
46.40	Rücklagenfonds IAWM	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
47.50	Jugendhilfe	67.000,00	50.743,61	0,00	50.743,61	-16.256,39
48.12	Provinz Lüttich Gesundheitsvorsorge	32.000,00	31.000,00	0,00	31.000,00	-1.000,00
49.30	Arbeitsbe. Maßnahmen	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
49.31	Zusätzliche Mittel Wallonsische Region	1.497.000,00	1.497.000,00	0,00	1.497.000,00	0,00
49.32	W.R. - Sozialhilfe	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
49.33	W.R. - Denkmalsch. Und Ausgrabungen	1.716.000,00	1.715.787,59	0,00	1.715.787,59	-212,41
49.34	W.R. - Schülertr. Und Telekommu.	149.000,00	74.368,00	0,00	74.368,00	-74.632,00
49.35	W.R. - Beschäftigung	10.797.000,00	10.797.842,20	0,00	10.797.842,20	842,20
49.36	W.R. - Kostenerst. Eintreib. Autoradio- + Fernsehsteuer	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
49.37	Lokale Behörden	18.082.000,00	18.081.795,82	0,00	18.081.795,82	-204,18
49.41	Dotation	118.916.000,00	114.385.463,34	4.521.000,00	118.906.463,34	-9.536,66
49.42	Dotation IPP (Radiogebühren)	5.309.000,00	5.363.327,00	0,00	5.363.327,00	54.327,00
49.43	Ergänzende Mittel Föderalstaat für Beschäftigung	3.798.000,00	3.798.540,00	0,00	3.798.540,00	540,00
49.44	Innenministerium Rückzahlung Org. Wahlen	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
49.45	Nat. Begleitpläne	537.000,00	567.770,85	0,00	567.770,85	30.770,85
49.46	Nationallotterie	486.000,00	492.355,40	0,00	492.355,40	6.355,40
49.47	Beteiligung der CICF an den Kosten Vennbahnstrecke	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
76.32	Erlös Verkauf von Immobilien	1.870.000,00	1.140.331,60	0,00	1.140.331,60	-729.668,40
87.20	Rückzahlung Hotelprämien	81.000,00	87.995,33	0,00	87.995,33	6.995,33
96.11	Anleihen	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	Eigeneinnahmen Haushaltsfonds	289.000,00	0,00	392.276,79	392.276,79	103.276,79
	Gesamtbeträge	167.200.000,00	160.676.366,97	4.913.276,79	165.589.643,76	-1.610.356,24

Aufstellung D Rechnungsaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2006
Einnahmen und Ausgaben der Haushaltsfonds

Typ Haushaltsfonds	Stand am 01.01.2006	Teil der Gesamtkosten			Gebuchte Einnahmen			Abrechnung bezüglich der verfügbaren Mittel				Endgültige Ausgaben des Haushaltsjahres	
		2	3	4	5	6	7	8	9	10	11		12
1	1.291.321,04	4.521.000,00	392.276,79	4.913.276,79	6.204.597,83	3.130.457,27	3.074.140,56	3.074.140,56	0,00	3.074.140,56	0,00	3.074.140,56	3.130.457,27
C-Fonds													

AUFSTELLUNG E Rechnungsaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2006
Einnahmen und Ausgaben der Dienste mit autonomer und getrennter Geschäftsführung

	Stand am 01.01.2006	EINNAHMEN		Verfügbar	AUSGABEN		ABRECHNUNG BEZÜGLICH DER VERFÜGBAREN MITTEL						
		Geschätzte Einnahmen	Geplante Einnahmen		Geschätzte Ausgaben	Geplante Ausgaben	Differenz zwischen verfügbaren Mitteln und Ausgaben	Stand am 31.12.2006	Zu annullieren	Zu übertragen	Endgültige Ausgaben des Haus- haltsjahres		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12		
Dienste mit autonomer Geschäftsführung	1.038.483,16	3.339.130,00	3.414.339,40	4.452.822,56	3.216.830,00	3.401.384,50	1.051.438,06	1.051.438,06	0,00	1.051.438,06	0,00	1.051.438,06	3.401.384,50
Dienste mit getrennter Geschäftsführung	486.678,52	4.036.024,00	4.154.470,19	4.681.148,71	4.036.024,00	4.450.069,24	191.079,47	191.079,47	0,00	191.079,47	0,00	191.079,47	4.450.069,24
TOTAL	1.525.161,68	7.375.154,00	7.608.809,59	9.133.971,27	7.252.854,00	7.891.453,74	1.242.517,53	1.242.517,53	0,00	1.242.517,53	0,00	1.242.517,53	7.891.453,74

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 6. Dezember 2007

K.-H. LAMBERTZ,

Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Minister für lokale Behörden

B. GENTGES,

Vize-Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft
Minister für Ausbildung und Beschäftigung, Soziales und Tourismus

O. PAASCH,

Minister für Unterricht und wissenschaftliche Forschung

Frau I. WEYKMANS,

Ministerin für Kultur und Medien, Denkmalschutz, Jugend und Sport

Fußnote

(1) *Sitzungsperiode 2007-2008.*

Dokumente des Parlamentes. — Dekretentwurf, Nr. 6-260/1. — Allgemeine Darstellung/Rechtfertigungserklärung (Teil I), Nr. 6-260/1. — Allgemeine Darstellung/Rechtfertigungserklärung (Teil II), Nr. 6-260/1. — Allgemeine Darstellung/Rechtfertigungserklärung (Teil IIbis), Nr. 6-260/1. — Allgemeine Darstellung/Rechtfertigungserklärung (Teil III), Nr. 6-260/1. — Allgemeine Darstellung/Rechtfertigungserklärung (Teil IV), Nr. 6-260/1. — Allgemeine Darstellung/Rechtfertigungserklärung (Teil V), Nr. 6-260/1. — Allgemeine Darstellung/Rechtfertigungserklärung (Teil VI), Nr. 6-260/1. — Allgemeine Darstellung/Rechtfertigungserklärung (Teil VII), Nr. 6-260/1. — Bericht, Nr. 6-260/2.

Ausführlicher Bericht: Diskussion und Abstimmung - Sitzung vom 3., 4. und 6. Dezember 2007.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2008 — 1579

[C - 2008/33029]

6 DECEMBRE 2007. — Décret contenant le règlement définitif du budget de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 2006 (1)

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *Engagements effectués en exécution du budget de la Communauté germanophone*

Section 1^{re}. — Liste des crédits d'engagement

Article 1^{er}. Les crédits d'engagement votés par le Parlement de la Communauté germanophone pour les engagements de l'année 2006 s'élèvent à 11.827.000,00 €.

(tableau A - colonne 5)

Ces crédits sont répartis comme suit :

1) Budget initial : 12.252.000,00 €

Décret du 13 décembre 2005

(tableau A - colonne 1)

2) Budget ajusté :

a) Décret du 29 mai 2006

- Augmentations : 1.754.000,00 €

- Diminutions : 0,00 €

b) Décret du 7 décembre 2006 :

- Augmentations : 0,00 €

- Diminutions : 2.179.000,00 €

(tableau A - colonne 2)

Section 2. — Liste des engagements

Art. 2. Les engagements pris à charge des crédits d'engagement de l'année budgétaire 2006 s'élèvent à 9.644.923,84 € pour les crédits dissociés. (Tableau A - colonne 6)

Art. 3. En application de l'article 35 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, les crédits restants, soit 2.182.076,16 €, sont supprimés (tableau A - colonne 9).

CHAPITRE II. — *Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget de la Communauté germanophone*

Section 1^{re}. — Liste des recettes

Art. 4. Les recettes de la Communauté germanophone s'élèvent, pour l'année budgétaire 2006, à :

- recettes générales 160.676.366,97 €

- recettes affectées 4.913.276,79 €

(tableau C)

Section 2. — Liste des crédits de paiement

Art. 5. Les crédits de paiement ouverts par le Parlement de la Communauté germanophone et dont il a déterminé l'affectation s'élèvent à 169.636.460,15 € (tableau B1 - colonne 5, tableau B2 - colonne 5 et tableau B3 - colonne 4).

Ces crédits sont répartis comme suit :

- crédits limités : 156.007.460,15 € + 10.455.000,00 € = 166.462.460,15 €

- crédits variables (indicatif) 3.174.000,00 €

Section 3. — Liste des dépenses

Art. 6. Les ordonnancements imputés à charge du budget pour l'année 2006 s'élèvent à 164.326.934,40 € (tableau B1 - colonne 6, tableau B2 - colonne 6 et tableau B3 - colonne 5).

Ils sont répartis comme suit :

- crédits limités : 152.130.231,82 € + 9.066.245,31 € = 161.196.477,13 €

- crédits variables 3.130.457,27 €

Art. 7. En application de l'article 34 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, ainsi que de l'article 3 du décret du 13 décembre 2005 contenant le budget général des dépenses de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 2006, qui y déroge, 2.148.712,17 € de crédits non dissociés sont reportés à l'année budgétaire 2007 (*tableau B1 - colonne 13*).

Art. 8. Les crédits à annuler par ce décret s'élèvent à 3.117.270,85 € (*tableau B1 - colonne 12 et tableau B2 - colonne 11*).

Ils sont répartis comme suit :

- crédits non dissociés	1.728.516,16 €
- crédits d'ordonnancement	1.388.754,69 €

Art. 9. Il n'y a pas de dépenses supérieures aux crédits (*tableau B1 - colonne 10 et tableau B2 - colonne 9*).

CHAPITRE III. — Recettes et dépenses effectuées sur les fonds budgétaires

Art. 10. Les crédits des Fonds budgétaires de la Communauté germanophone, reportés de 2005, s'élèvent à 1.291.321,04 € (*tableau D - colonne 2*).

Art. 11. Les recettes enregistrées pour l'année 2006 sur les Fonds budgétaires de la Communauté germanophone s'élèvent à 4.913.276,79 € (*tableau D - colonne 5*).

Ces crédits sont répartis comme suit :

- recettes affectées comme part de la dotation globale	4.521.000,00 €
- recettes propres supplémentaires (<i>tableau D - colonnes 3 et 4</i>)	392.276,79 €

Les crédits disponibles s'élèvent à :

1.291.321,04 € + 4.913.276,79 € =	6.204.597,83 €
---	----------------

(*tableau D - colonne 6*)

Art. 12. Les dépenses imputées en 2006 à charge des Fonds budgétaires de la Communauté germanophone s'élèvent à 3.130.457,27 € (*tableau D - colonne 7*).

Art. 13. Le solde des Fonds budgétaires de la Communauté germanophone au 31 décembre 2006, soit 3.074.140,56 €, est reporté à l'année budgétaire 2007 (*tableau D - colonne 11*).

CHAPITRE IV. — Recettes et dépenses des services à gestion autonome et séparée

Art. 14. Les crédits des services à gestion autonome et séparée, reportés de 2005, s'élèvent à 1.525.161,68 € (*tableau E - colonne 2*).

Art. 15. Les recettes des services à gestion autonome et séparée, enregistrées pour l'année 2006, s'élèvent à 7.608.809,59 € (*tableau E - colonne 4*).

Les crédits disponibles s'élèvent à :

1.525.161,68 € + 7.608.809,59 € =	9.133.971,27 €
---	----------------

(*tableau E - colonne 5*).

Art. 16. Les dépenses imputées en 2006 à charge des services à gestion autonome et séparée s'élèvent à 7.891.453,74 € (*tableau E - colonne 7*).

Art. 17. Le solde des services à gestion autonome et séparée au 31 décembre 2006, soit 1.242.517,53 €, est reporté à l'année budgétaire 2007 (*tableau E - colonne 11*).

TABLEAU A - COMPTE D'EXÉCUTION DU BUDGET DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2006 -
Engagements

Budgets	Affectation des crédits			Engagements	Règlement des crédits				
	Ajustements	Total	Report		Total	Crédits disponibles à la fin de l'année budgétaire	Crédits reportés	Crédits à annuler	Engagements définitifs de l'année budgétaire
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
12.252.000,00	- 425.000,00	11.827.000,00	0,00	11.827.000,00	9.644.923,84	2.182.076,16	0,00	2.182.076,16	11.827.000,00

TABLEAU B1 - COMPTE D'EXÉCUTION DU BUDGET DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2006 -
Liste des dépenses sur crédits limités - crédits non dissociés

Nature des dépenses et des crédits	Crédits				Dépenses				Règlement des crédits				
	Affectation des crédits				Dépenses imputées				Crédits excédant les dépenses				
	Budgets	Ajustements	Reports	Totaux	effectuées l'année précédente	effectuées au cours de l'année	paiements restant à régulariser	Dépenses excédant les crédits	Totaux	À annuler	À reporter	Dépenses définitives de l'année budgétaire	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Crédits non dissociés	153.765.000,00	- 265.000,00	2.507.460,15	156.007.460,15	152.130.231,82	2.259.393,06	149.870.838,76	0,00	0,00	3.877.228,33	1.728.516,16	2.148.712,17	152.130.231,82

TABLEAU B2 - COMPTE D'EXÉCUTION DU BUDGET DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2006 -
 Liste des dépenses sur crédits limités - Crédits d'ordonnement

Nature des dépenses et des crédits	Crédits				Dépenses				Règlement des crédits			
	Affectation des crédits				Totaux	Dépenses imputées	Paiements restant à régulariser	Dépenses excédant les crédits	Crédits excédant les dépenses			
	Budgets	Ajustements	Report	Totaux					Totaux	À annuler	À reporter	Dépenses définitives de l'année budgétaire
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Crédits d'ordonnement	11.002.000,00	- 547.000,00	0,00	10.455.000,00	9.066.245,31	9.066.245,31	0,00	0,00	1.388.754,69	1.388.754,69	0,00	9.066.245,31

TABLEAU B3 - COMPTE D'EXÉCUTION DU BUDGET DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2006 -
 Liste des dépenses sur crédits variables

NATURE DES CRÉDITS VARIABLES	CRÉDITS				DÉPENSES			
	Affectation des crédits				Totaux	Dépenses imputées	Paiements restant à régulariser	
	Budgets	Ajustements	Report	Totaux				
1	2	3	4	5	6	7		
Nature des dépenses et des crédits								
Fonds budgétaires	3.174.000,00	0,00	3.174.000,00	3.130.457,27	3.130.457,27	0,00		

TABLEAU C - Budget des recettes 2006

Dotation	Intitulé	Recettes Escomptées	Recettes générales	Recettes affectées	TOTAL	Plus/Moins
06.01	Divers	289.000,00	266.769,29	0,00	266.769,29	-22.230,71
08.01	Moyens provenant de la dissolution de fonds budgétaires	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
11.11	Remboursement de traitements	335.000,00	367.861,20	0,00	367.861,20	32.861,20
12.30	Avances pécuniaires non utilisées	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
16.12	Droits d'inscription, minervals, transport scolaire	179.000,00	170.133,20	0,00	170.133,20	-8.866,80
26.10	Administration de la Trésorerie	150.000,00	267.491,30	0,00	267.491,30	117.491,30
39.10	Interreg	295.000,00	296.352,82	0,00	296.352,82	1.352,82
39.11	FSE 1994-1999	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
39.12	FSE 2000-2006	1.238.000,00	130.029,89	0,00	130.029,89	-1.107.970,11
39.13	Subventions UE formation continue (FEOGA)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
39.14	Subventions UE (Programme LIFE)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
39.20	Luxembourg	1.058.000,00	1.057.719,00	0,00	1.057.719,00	-281,00
39.21	Ville de Monjoie	30.000,00	35.689,53	0,00	35.689,53	5.689,53
46.40	Remboursement du Fonds de l'Institut pour la formation et la formation continue dans les Classes moyennes et les PME	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
47.50	Aide à la Jeunesse	67.000,00	50.743,61	0,00	50.743,61	-16.256,39
48.12	Province de Liège - mesures préventives de santé publique	32.000,00	31.000,00	0,00	31.000,00	-1.000,00
49.30	Mesures en faveur de l'emploi	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
49.31	Moyens supplémentaires de la Région wallonne	1.497.000,00	1.497.000,00	0,00	1.497.000,00	0,00
49.32	Région wallonne - aide sociale	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
49.33	Région wallonne - Protection des monuments et sites	1.716.000,00	1.715.787,59	0,00	1.715.787,59	-212,41
49.34	Région wallonne - Transport scolaire et télécommunications	149.000,00	74.368,00	0,00	74.368,00	-74.632,00
49.35	Région wallonne - Emploi	10.797.000,00	10.797.842,20	0,00	10.797.842,20	842,20
49.36	Région wallonne - Frais recouvrement redevances radio et télévision	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
49.37	Pouvoirs locaux	18.082.000,00	18.081.795,82	0,00	18.081.795,82	-204,18
49.41	Dotation	118.916.000,00	114.385.463,34	4.521.000,00	118.906.463,34	-9.536,66
49.42	Dotation IPP redevances radio et télévision	5.309.000,00	5.363.327,00	0,00	5.363.327,00	54.327,00
49.43	Moyens supplémentaires État fédéral - Emploi	3.798.000,00	3.798.540,00	0,00	3.798.540,00	540,00
49.44	Remboursement par le Ministère de l'Intérieur des dépenses encourues en matière d'élections	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
49.45	Plans nationaux d'accompagnement	537.000,00	567.770,85	0,00	567.770,85	30.770,85
49.46	Loterie nationale	486.000,00	492.355,40	0,00	492.355,40	6.355,40
49.47	Participation de la CICF au coût du tracé de la Vennbahn	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
76.32	Produit de la vente de biens immobiliers	1.870.000,00	1.140.331,60	0,00	1.140.331,60	-729.668,40
87.20	Remboursement de primes octroyées en faveur d'établissements hôteliers	81.000,00	87.995,33	0,00	87.995,33	6.995,33
96.11	Emprunts	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	Recettes propres Fonds budgétaires	289.000,00	0,00	392.276,79	392.276,79	103.276,79
	Total	167.200.000,00	160.676.366,97	4.913.276,79	165.589.643,76	-1.610.356,24

TABLEAU D - COMPTE D'EXÉCUTION DU BUDGET DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2006 - Dépenses et recettes des Fonds budgétaires

Type de Fonds budgétaires	Situation au 01.01.2006	Recettes encaissées			Disponible	Dépenses	Décompte des crédits disponibles				
		Partie de la dotation globale	Recettes propres	Total			Différence entre les crédits disponibles et les dépenses	Situation au 31.12.06	À annuler	À reporter	Dépenses définitives de l'année budgétaire
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Fonds C	1.291.321,04	4.521.000,00	392.276,79	4.913.276,79	6.204.597,83	3.130.457,27	3.074.140,56	3.074.140,56	0,00	3.074.140,56	3.130.457,27

TABLEAU E - COMPTE D'EXÉCUTION DU BUDGET DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2006 - Dépenses et recettes des services à gestion autonome et séparée

	Situation au 01.01.2006	RECETTES			Disponible	DÉPENSES			DÉCOMPTÉ DES CRÉDITS DISPONIBLES			
		Estimation des recettes	Recettes effectives			Estimation des dépenses	Dépenses effectives		Différence entre les crédits disponibles et les dépenses	Situation au 31.12.2006	À annuler	À reporter
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
Services à gestion autonome	1.038.483,16	3.339.130,00	3.414.339,40	4.452.822,56	3.216.830,00	3.401.384,50	1.051.438,06	1.051.438,06	0,00	1.051.438,06	3.401.384,50	
Services à gestion séparée	486.678,52	4.036.024,00	4.194.470,19	4.681.148,71	4.036.024,00	4.490.069,24	191.079,47	191.079,47	0,00	191.079,47	4.490.069,24	
TOTAL	1.525.161,68	7.375.154,00	7.608.809,59	9.133.971,27	7.252.854,00	7.891.453,74	1.242.517,53	1.242.517,53	0,00	1.242.517,53	7.891.453,74	

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.
Eupen, le 6 décembre 2007.

K.-H. LAMBERTZ,
Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone, Ministre des Pouvoirs locaux
B. GENTGES,
Vice-Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone,
Ministre de la Formation et de l'Emploi, des Affaires sociales et du Tourisme
O. PAASCH,
Ministre de l'Enseignement et de la Recherche scientifique
Mme I. WEYKMANS,
Ministre de la Culture et des Médias, de la Protection des Monuments, de la Jeunesse et des Sports

Notes

(1) *Session 2007-2008.*

Documents parlementaires. — 6-260 (2007-2008) N° 1 Projet de décret, n° 6-260/1. — Exposé global/déclaration justificative (partie I), n° 6-260/1. — Exposé global/déclaration justificative (partie II), n° 6-260/1. — Exposé global/déclaration justificative (partie IIbis), n° 6-260/1. — Exposé global/déclaration justificative (partie III), n° 6-260/1. — Exposé global/déclaration justificative (partie IV), n° 6-260/1. — Exposé global/déclaration justificative (partie V), n° 6-260/1. — Exposé global/déclaration justificative (partie VI), n° 6-260/1. — Exposé global/déclaration justificative (partie VII), n° 6-260/1. — Rapport, n° 6-260/2.

Compte rendu intégral : discussion et vote – Séances des 3, 4 et 6 décembre 2007.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2008 — 1579

[C – 2008/33029]

6 DECEMBER 2007. — Decreet houdende eindregeling van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap voor het Begrotingsjaar 2006 (1)

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :
HOOFDSTUK I. — *Vastleggingen gedaan ter uitvoering van de begroting van de duitstalige gemeenschap*

Afdeling 1. — Lijst van de vastleggingskredieten

Artikel 1. De vastleggingskredieten aangenomen door het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap voor de vastleggingen van het jaar 2006 belopen 11.827.000,00 EUR. (*tabel A, kolom 5*)

Deze kredieten zijn opgedeeld als volgt :

1) initiële begroting 12.252.000,00 EUR
decreet van 13 december 2005

(*tabel A, kolom 1*)

2) aangepaste begroting :

a) Decreet van 29 mei 2006 :

- vermeerderingen 1.754.000,00 EUR
- verminderingen 0,00 EUR

b) Decreet van 7 december 2006 :

- vermeerderingen 0,00 EUR
- verminderingen 2.179.000,00 EUR

(*tabel A, kolom 2*)[subr]Afdeling 2 - Lijst van de vastleggingen

Art. 2. De vastleggingen aangeaan ten laste van de vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 2006 belopen 9.644.923,84 EUR voor de gesplitste kredieten. (*tabel A, kolom 6*)

Art. 3. De resterende kredieten, nl. 2.182.076,16 EUR, worden geschrapt overeenkomstig artikel 35 van de op 17 juli 1991 gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit. (*tabel A, kolom 9*)

HOOFDSTUK II. — *Ontvangsten en uitgaven gedaan ter uitvoering van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap*

Afdeling 1. — Lijst van de ontvangsten

Art. 4. De ontvangsten van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2006 belopen :

- algemene ontvangsten 160.676.366,97 EUR
- toegewezen ontvangsten 4.913.276,79 EUR

(*tabel C*)

Afdeling 2. — Lijst van de betalingskredieten

Art. 5. De betalingskredieten die door het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap ter beschikking gesteld worden en waarvan hij de bestemming heeft vastgelegd, belopen 169.636.460,15 EUR. (*tabel B1 - kolom 5, tabel B2 - kolom 5 en tabel B3 - kolom 4*)

Deze kredieten zijn opgedeeld als volgt :

- beperkte kredieten : 156.007.460,15 EUR + 10.455.000,00 EUR = 166.462.460,15 EUR
 - variabele kredieten : (indicatief) 3.174.000,00 EUR

Afdeling 3. — Lijst van de uitgaven

Art. 6. De ordonnancerings ten laste van de begroting van het jaar 2006 belopen 164.326.934,40 EUR. (*tabel B1 - kolom 6, tabel B2 - kolom 6 en tabel B3 - kolom 5*)

Deze ordonnancerings zijn opgedeeld als volgt :

- beperkte kredieten : 152.130.231,82 € + 9.066.245,31 € = 161.196.477,13 EUR
 - variabele kredieten : 3.130.457,27 EUR

Art. 7. Bij toepassing van artikel 34 van de op 17 juli 1991 gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit, alsmede van het daarvan afwijkende artikel 3 van het bovenvermelde decreet van 13 december 2005 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2006 worden 2.148.712,17 EUR niet-gesplitste kredieten naar het begrotingsjaar 2007 overgedragen. (*tabel B1 - kolom 13*).

Art. 8. De kredieten die door dit decreet moeten worden geannuleerd, belopen 3.117.270,85 EUR. (*tabel B1 - kolom 12 en tabel B2 - kolom 11*)

Zij zijn opgedeeld als volgt:

- niet-gesplitste kredieten 1.728.516,16 EUR
 - ordonnanceringskredieten 1.388.754,69 EUR

Art. 9. Er zijn geen uitgaven die de kredieten overschrijden. (*tabel B1 - kolom 10 en tabel B2 - kolom 9*).

HOOFDSTUK III. — Ontvangsten en uitgaven op begrotingsfondsen

Art. 10. De van 2005 overgedragen kredieten van de Begrotingsfondsen van de Duitstalige Gemeenschap belopen 1.291.321,04 EUR. (*tabel D - kolom 2*)

Art. 11. De ontvangsten geboekt in 2006 op de Begrotingsfondsen van de Duitstalige Gemeenschap belopen 4.913.276,79 EUR. (*tabel D - kolom 5*)

Deze middelen zijn opgedeeld als volgt :

- toegewezen ontvangsten als gedeelte van de globale dotatie : 4.521.000,00 EUR
 - bijkomende eigen ontvangsten : 392.276,79 EUR

(*tabel D - kolommen 3 en 4*)

De beschikbare kredieten belopen :

1.291.321,04 EUR + 4.913.276,79 EUR = 6.204.597,83 EUR

(*tabel D - kolom 6*)

Art. 12. De in het jaar 2006 ten laste van de Begrotingsfondsen van de Duitstalige Gemeenschap aangerekende uitgaven bedragen 3.130.457,27 EUR. (*tabel D - kolom 7*)

Art. 13. Het overschot van de Begrotingsfondsen van de Duitstalige Gemeenschap op 31 december 2006, nl. 3.074.140,56 EUR, wordt naar het begrotingsjaar 2007 overgedragen. (*tabel D - kolom 11*)

HOOFDSTUK IV - Ontvangsten en uitgaven van de diensten met een autonoom of afzonderlijk beheer

Art. 14. De van 2005 overgedragen kredieten van de diensten met een autonoom of afzonderlijk beheer belopen 1.525.161,68 EUR. (*tabel E - kolom 2*)

Art. 15. De in 2006 geboekte ontvangsten van de diensten met een autonoom of afzonderlijk beheer belopen 7.608.809,59 EUR. (*tabel E - kolom 4*)

De beschikbare kredieten bedragen :

1.525.161,68 EUR + 7.608.809,59 EUR = 9.133.971,27 EUR

(*tabel E - kolom 5*)

Art. 16. De ten laste van de diensten met een autonoom of afzonderlijk beheer in 2006 aangerekende uitgaven belopen 7.891.453,74 EUR. (*tabel E - kolom 7*)

Art. 17. Het overschot van de diensten met een autonoom of afzonderlijk beheer op 31 december 2006, nl. 1.242.517,53 EUR, wordt naar het begrotingsjaar 2007 overgedragen. (*tabel E - kolom 11*)

TABEL A - REKENING BETREFFENDE DE UITVOERING VAN DE BEGROTING VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2006 -
Vastleggingen

Begrotingen	Toewijzing van de kredieten				Regeling van de kredieten				
	Aanpassingen	Totaal	Overdracht	Totaal	Vastleggingen	Beschikbare kredieten op het einde van het begrotingsjaar	Overgedragen kredieten	Te annuleren kredieten	Definitieve vastleggingen van het begrotingsjaar
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
12.252.000,00	- 425.000,00	11.827.000,00	0,00	11.827.000,00	9.644.923,84	2.182.076,16	0,00	2.182.076,16	11.827.000,00

TABEL B1 - REKENING BETREFFENDE DE UITVOERING VAN DE BEGROTING VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2006 -
 Lijst van de uitgaven op beperkte kredieten - niet-gesplitste kredieten

Aard van de uitgaven en van de kredieten	Kredieten				Uitgaven				Regeling van de kredieten				
	Toewijzing van de kredieten				Aangerekende uitgaven				Uitgaven die meer bedragen dan de kredieten		Kredieten die meer bedragen dan de uitgaven		Definitieve uitgaven van het begrotingsjaar
	Begrotingen	Aanpassingen	Overdrachten	Totaal	uitgevoerd tijdens het lopende jaar	uitgevoerd het lopende jaar	nog te reguleren betalingen	Totaal	Totale	Totale	Te annuleren	Over te dragen	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Niet-gesplitste kredieten	153.765.000,00	- 265.000,00	2.507.460,15	156.007.460,15	152.130.231,82	2.259.393,06	149.870.838,76	0,00	0,00	3.877.228,33	1.728.516,16	2.148.712,17	152.130.231,82

TABEL B2 - REKENING BETREFFENDE DE UITVOERING VAN DE BEGROTING VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2006 -
Lijst van de uitgaven op beperkte kredieten - Ordonnanceringkredieten

Aard van de uitgaven en van de begrotingskredieten	Kredieten				Uitgaven				Regeling van de kredieten			
	Toewijzing van de kredieten				Totalen	Aangerekende uitgaven	Nog te regulariseren betalingen	Uitgaven die meer bedragen dan de kredieten	Kredieten die meer bedragen dan de uitgaven			Definitieve uitgaven van het begrotingsjaar
	Begrotingen	Aanpassingen	Overdrachten	Totalen					Totalen	Te annuleren	Over te dragen	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ordonnanceringkredieten	11.002.000,00	- 547.000,00	0,00	10.455.000,00	9.066.245,31	9.066.245,31	0,00	0,00	1.388.754,69	1.388.754,69	0,00	9.066.245,31

TABEL B3 - REKENING BETREFFENDE DE UITVOERING VAN DE BEGROTING VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2006 -
Lijst van de uitgaven op variabele kredieten

Aard van de variabele kredieten	Kredieten				Uitgaven			
	Toewijzing van de kredieten				Totalen	Aangerekende uitgaven	Nog te regulariseren betalingen	Totalen
	Begrotingen	Aanpassingen	Totalen	Totalen				
1	2	3	4	5	6	7	8	
Begrotingsfondsen	3.174.000,00	0,00	3.174.000,00	3.130.457,27	3.130.457,27	0,00	0,00	

TABEL C - Ontvangstenbegroting 2006

Dotatie	Opschrift	Verwachte ontvangsten	Algemene ontvangsten	Toegewezen ontvangsten	TOTAAL	Plus/Minus
06.01	Diverse ontvangsten	289.000,00	266.769,29	0,00	266.769,29	- 22.230,71
08.01	Middelen voortvloeiend uit de opheffing van begrotingsfondsen	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
11.11	Terugbetaling van wedden	335.000,00	367.861,20	0,00	367.861,20	32.861,20
12.30	Niet gebruikte geldvoorschotten	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
16.12	Inschrijvingsgeld, schoolgeld en leerlingenvervoer	179.000,00	170.133,20	0,00	170.133,20	- 8.866,80
26.10	Bestuur der Thesaurie	150.000,00	267.491,30	0,00	267.491,30	117.491,30
39.10	Interreg	295.000,00	296.352,82	0,00	296.352,82	1.352,82
39.11	ESF 1994-1999	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
39.12	ESF 2000-2006	1.238.000,00	130.029,89	0,00	130.029,89	- 1.107.970,11
39.13	E.U. toelagen - voortgezette opleiding (EOGFL)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
39.14	E.U. toelagen (programma LIFE)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
39.20	Luxemburg	1.058.000,00	1.057.719,00	0,00	1.057.719,00	- 281,00
39.21	Monschau	30.000,00	35.689,53	0,00	35.689,53	5.689,53
46.40	Reservefonds van het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand en de KMO's	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
47.50	Jeugdbijstand	67.000,00	50.743,61	0,00	50.743,61	- 16.256,39
48.12	Provincie Luik - preventieve gezondheidsmaatregelen	32.000,00	31.000,00	0,00	31.000,00	- 1.000,00
49.30	Tewerkstellingsbevorderende maatregelen	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
49.31	Bijkomende middelen van het Waalse Gewest	1.497.000,00	1.497.000,00	0,00	1.497.000,00	0,00
49.32	Waals Gewest - sociale Hulp	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
49.33	Waals Gewest / monumenten- en landschapszorg en opgravingen	1.716.000,00	1.715.787,59	0,00	1.715.787,59	- 212,41
49.34	Waals Gewest - leerlingenvervoer en telecommunicatie	149.000,00	74.368,00	0,00	74.368,00	- 74.632,00
49.35	Waals Gewest - werkgelegenheid	10.797.000,00	10.797.842,20	0,00	10.797.842,20	842,20
49.36	Waals Gewest - invordering van het kijk- en luisterged	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
49.37	Lokale besturen	18.082.000,00	18.081.795,82	0,00	18.081.795,82	- 204,18
49.41	Dotatie	118.916.000,00	114.385.463,34	4.521.000,00	118.906.463,34	- 9.536,66
49.42	Dotatie - Personenbelasting (kijk-en luistergeld)	5.309.000,00	5.363.327,00	0,00	5.363.327,00	54.327,00
49.43	Bijkomende overschrijving Federale Staat inzake werkgelegenheid	3.798.000,00	3.798.540,00	0,00	3.798.540,00	540,00
49.44	Terugbetaling van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor de organisatie van verkiezingen	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
49.45	Nationale begeleidingsplannen	537.000,00	567.770,85	0,00	567.770,85	30.770,85
49.46	Nationale Loterij	486.000,00	492.355,40	0,00	492.355,40	6.355,40
49.47	Participatie van de CICF (intergouvernementele commissie voor de spoorwegen) aan de kosten van het tracé van de Vennbahn	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
76.32	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen	1.870.000,00	1.140.331,60	0,00	1.140.331,60	- 729.668,40
87.20	Terugbetaling van premies toegekend aan hotelinrichtingen	81.000,00	87.995,33	0,00	87.995,33	6.995,33
96.11	Leningen	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	Eigen ontvangsten Begrotingsfondsen	289.000,00	0,00	392.276,79	392.276,79	103.276,79
	Totaal	167.200.000,00	160.676.366,97	4.913.276,79	165.589.643,76	- 1.610.356,24

TABEL D - REKENING BETREFFENDE DE UITVOERING VAN DE BEGROTING VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2006 - Ontvangsten en uitgaven van de begrotingsfondsen

Aard van de begrotingsfondsen	Situatie op 01.01.2006	Geboekte ontvangsten			Beschikbaar	Uitgaven	Afrekening van de beschikbare kredieten				
		Gedeelte van de globale dotatie	Eigen ontvangsten	Totaal			Verschil tussen beschikbare kredieten en uitgaven	Situatie op 31.12.2006	Te annuleren	Over te dragen	Definitieve uitgaven van het begrotingsjaar
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
C-Fonds	1.291.321,04	4.521.000,00	392.276,79	4.913.276,79	6.204.597,83	3.130.457,27	3.074.140,56	3.074.140,56	0,00	3.074.140,56	3.130.457,27

TABEL E - REKENING BETREFFENDE DE UITVOERING VAN DE BEGROTING VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2006 - Ontvangsten en uitgaven van de diensten met autonoom en afzonderlijk beheer

	Situatie op 01.01.2006	Ontvangsten			Uitgaven			Afrekening van de beschikbare kredieten			
		verwachte ontvangsten	geboekte ontvangsten	Beschikbaar	Verwachte uitgaven	Uitgevoerde uitgaven	Verschil tussen beschikbare kredieten en uitgaven	Situatie op 31.12.2006	Te annuleren	Over te dragen	Definitieve uitgaven van het begrotingsjaar
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Diensten met autonoom beheer	1.038.483,16	3.339.130,00	3.414.339,40	4.452.822,56	3.216.830,00	3.401.384,50	1.051.436,06	1.051.436,06	0,00	1.051.436,06	3.401.384,50
Diensten met afzonderlijk beheer	486.678,52	4.036.024,00	4.194.470,19	4.681.148,71	4.036.024,00	4.490.069,24	191.079,47	191.079,47	0,00	191.079,47	4.490.069,24
TOTAAL	1.525.161,68	7.375.154,00	7.608.809,59	9.133.971,27	7.252.854,00	7.891.453,74	1.242.517,53	1.242.517,53	0,00	1.242.517,53	7.891.453,74

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.
Eupen, 6 december 2007.

K.-H. LAMBERTZ,

Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap, Minister van Lokale Besturen

B. GENTGES,

Vice-Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
Minister van Vorming en Werkgelegenheid, Sociale Aangelegenheden en Toerisme

O. PAASCH,

Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek

Mevr. I. WEYKMANS,

Minister van Cultuur en Media, Monumentenzorg, Jeugd en Sport

—
Nota's

(1 *Zitting 2007-2008.*

Parlementaire stukken. — Ontwerp van decreet, nr. 6-260/1. — Algemene voorstelling/rechtvaardigingsverklaring (deel I), nr. 6-260/1. — Algemene voorstelling/rechtvaardigingsverklaring (deel II), nr. 6-260/1. — Algemene voorstelling/rechtvaardigingsverklaring (deel IIbis), nr. 6-260/1. — Algemene voorstelling/rechtvaardigingsverklaring (deel III), nr. 6-260/1. — Algemene voorstelling/rechtvaardigingsverklaring (deel IV), nr. 6-260/1. — Algemene voorstelling/rechtvaardigingsverklaring (deel V), nr. 6-260/1. — Algemene voorstelling/rechtvaardigingsverklaring (deel VI), nr. 6-260/1. — Algemene voorstelling/rechtvaardigingsverklaring (deel VII), nr. 6-260/1. — Verslag, nr. 6-260/2.

Integraal verslag: bespreking en aanneming - Zittingen van 3, 4 en 6 december 2007.

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2008 — 1580

[C - 2008/33032]

7. FEBRUAR 2008 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 23. März 1970 zur Festlegung der Bedingungen für die Gewährung einer Beteiligung des Nationalfonds für die Soziale Wiedereingliederung der Behinderten an den von den Beschützenden Werkstätten getragenen Löhnen und sozialen Lasten

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Auf Grund des Dekretes vom 19. Juni 1990 zur Schaffung der Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit Behinderung, insbesondere Artikel 32, §1, Absatz 1, abgeändert durch die Dekrete vom 3. Februar 2003 und 16. Dezember 2003;

Auf Grund des Ministeriellen Erlasses vom 23. März 1970 zur Festlegung der Bedingungen für die Gewährung einer Beteiligung des Nationalfonds für die soziale Wiedereingliederung der Behinderten an den von den Beschützenden Werkstätten getragenen Löhnen und sozialen Lasten, insbesondere des Artikels 4, ersetzt durch den Regierungserlass vom 18. Juli 2002;

Auf Grund des Gutachtens des Verwaltungsrates der Dienststelle für Personen mit einer Behinderung vom 29. Juni 2007;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion vom 13. Juli 2007;

Aufgrund des Einverständnisses des Minister-Präsidenten, zuständig für den Haushalt vom 16. Juli 2007;

Auf Grund des Gutachtens Nr. 43.720/1 des Staatsrates das am 14. November 2007 in Anwendung von Artikel 84, §1, Absatz 1 Nr. 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegeben wurde;

Auf Vorschlag des Vize-Ministerpräsidenten, Minister für Ausbildung und Beschäftigung, Soziales und Tourismus;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 4 des Ministeriellen Erlasses vom 23. März 1970 zur Festlegung der Bedingungen zur Gewährung einer Beteiligung des Nationalfonds für die soziale Wiedereingliederung der Behinderten an den von den Beschützenden Werkstätten getragenen Löhnen und sozialen Lasten, ersetzt durch den Regierungserlass vom 18. Juli 2002, werden die Paragraphen 1 und 2 wie folgt ersetzt:

«§1. Der in Artikel 3 erwähnte Pauschalzuschuss wird für die Periode vom 1. Januar 2007 bis zum 31. März 2007 und ab dem 1. April 2007 wie folgt festgelegt:

	Ab 01.01.2007 bis 31.03.2007	ab 01.04.2007
für die Leistungskategorie A	1,6718 Euro	1,6827 Euro
für die Leistungskategorie B	2,7865 Euro	2,7907 Euro
für die Leistungskategorie C	4,2355 Euro	4,2872 Euro
für die Leistungskategorie D	6,1304 Euro	6,2228 Euro
für die Leistungskategorie E	8,8609 Euro	9,0153 Euro